



Admissão à Carreira de Diplomata

Terceira Fase

Prova Escrita de Espanhol

TARDE

CESPEUnB
UNIVERSIDADE DE BRASÍLIA

Aplicação: 20/5/2007

LEIA COM ATENÇÃO AS INSTRUÇÕES ABAIXO.

- 1 Este caderno de prova contém a Prova Escrita de Espanhol, acompanhada de espaços para rascunho.
- 2 As páginas para rascunho deste caderno são de uso opcional; não contarão, portanto, para efeito de avaliação. Todas as respostas devem ser inteiramente transcritas para o caderno de textos definitivos.
- 3 Caso algum dos cadernos esteja incompleto ou tenha qualquer defeito, solicite ao fiscal de sala mais próximo que tome as providências cabíveis.
- 4 A legibilidade será considerada na avaliação da prova. Portanto, tenha atenção com o formato de letras e demais notações. Não use marcas ou sinais que não integrem o sistema gráfico do espanhol. A escrita deve ser contínua, sem linhas em branco, nem mesmo para separar parágrafos.
- 5 Não utilize borracha, lápis, lapiseira e(ou) qualquer material de consulta que não seja fornecido pelo CESPE/UnB.
- 6 Não serão distribuídas folhas suplementares para rascunho nem para textos definitivos.
- 7 Durante a prova, não se comunique com outros candidatos nem se levante sem autorização do chefe de sala.
- 8 A duração da prova é de **duas horas**, já incluído o tempo destinado à identificação — que será feita no decorrer da prova — e à transcrição dos textos para as respectivas folhas do caderno de textos definitivos.
- 9 Você deverá permanecer obrigatoriamente em sala por, no mínimo, **uma hora** após o início da prova e poderá levar este caderno somente no decurso dos últimos **quinze minutos** anteriores ao horário determinado para o término da prova.
- 10 Ao terminar a prova, chame o fiscal de sala mais próximo, devolva-lhe o seu caderno de textos definitivos e deixe o local de prova.
- 11 Será anulado o texto escrito em local indevido ou que tenha identificação fora do local apropriado.
- 12 A desobediência a qualquer uma das determinações constantes no presente caderno ou no caderno de textos definitivos poderá implicar a anulação da sua prova.

AGENDA (DATAS PROVÁVEIS)

I **11/6/2007**, às 16 h (horário oficial de Brasília) – Resultado provisório das provas da Terceira Fase: sede do IRBr, em Brasília, e Internet — www.cespe.unb.br/concursos/diplomacia2007 —, até as 20 h. A forma e o prazo para vistas de provas e interposição de recurso contra o resultado provisório da Terceira Fase serão divulgados quando da publicação desse resultado.

II **26/6/2007**, às 18 h (horário oficial de Brasília) – Resultado final da Terceira Fase: sede do IRBr, em Brasília.

MINISTÉRIO DAS RELAÇÕES EXTERIORES INSTITUTO RIO BRANCO

Concurso de Admissão à Carreira de Diplomata

PROVA ESCRITA DE ESPANHOL

Lea los dos textos de las páginas siguientes y resuelva las cuestiones propuestas. Acuérdesse de que ésta es una prueba de comprensión lectora, cuyas respuestas deberán estar completas — sujeto, predicado, complemento — y en español (no utilice citas, así que las respuestas serán con sus propias palabras).

TEXTO I

¿Una vuelta al futuro?

**Por Alberto Chong y Florencio López de Silanes
Para LA NACION (Buenos Aires) – Opinión – 8 de mayo de 2007**

¡Gobernantes de América Latina, cuidado! Las renacionalizaciones en nombre del pueblo pueden convertirse en bumeranes, al generar empresas con pérdidas y peores servicios. Pretender que las privatizaciones benefician a los ricos a costa de los pobres es falso; así de sencillo. Los gobiernos que se inspiran en estas premisas terminan perjudicando a aquellos a los que dicen proteger.

Durante los años 90, América Latina estuvo a la cabeza del mundo en desarrollo en la venta de activos propiedad del Estado. Empresas de servicios públicos oficiales pasaron a manos privadas en aras de mayor eficiencia, objetivo que se alcanzó en la mayoría de los casos. Al cabo de dos décadas, los datos corroboran que la privatización ha contribuido a mejorar la rentabilidad de esas empresas, y la calidad y cobertura de los servicios que prestan.

Entonces, ¿por qué dos de cada tres latinoamericanos piensan que las privatizaciones fueron ruinosas? Quizá parte de la respuesta sea la corrupción que flota sobre casos sonados de capitalismo entre compinches. Y otra parte de la culpa le corresponde al desempleo, ya que se perdieron empleos una vez que las compañías privatizadas comenzaron a seguir criterios económicos en vez de cálculos políticos al tomar sus decisiones empresariales.

Algunos gobiernos han reaccionado al descontento generalizado con la privatización, descartando lo bueno junto con lo malo. En vez de considerar cada caso particular, han decidido reinstaurar el control estatal sobre los servicios públicos y las industrias claves. Venezuela acaba de nacionalizar todo el sector eléctrico y Cantv, la empresa nacional de telecomunicaciones, y a comienzos de este año, Bolivia reasignó el manejo del sistema de acueductos de La Paz, que desde 1997 manejaba una compañía extranjera.

Antes de dejarse arrastrar por esta corriente, a los gobiernos les convendría revisar bien los hechos. Si lo hacen, descubrirán que, a fin de cuentas, las privatizaciones han sido, de hecho, más beneficiosas para los pobres. Si bien las empresas de servicios públicos privatizadas aumentaron los precios, también ampliaron su cobertura, incluyendo a hogares pobres. Las investigaciones confirman que, en una serie de casos en América Latina, la gente de bajos ingresos se ha beneficiado.

En Perú, la privatización de los sectores eléctrico y de telecomunicaciones ha sido una bendición para las zonas rurales. La gente ha podido economizar tiempo que ahora puede destinar a labores no agrícolas o al esparcimiento, porque ahora dispone de un suministro eléctrico más confiable. El gobierno exigió a la compañía telefónica privatizada, Telefónica del Perú, que instalara cabinas públicas en pueblos seleccionados al azar. En comparación con los sitios donde no se instalaron cabinas, los pueblos que tuvieron la suerte de contar con ellas gozan de un aumento en sus ingresos. Es cierto que este beneficio resulta de una exigencia del gobierno, pero el Estado, cuando estuvo al frente de la compañía telefónica, no pudo o no quiso prestar ese servicio.

Más impresionantes aún son los beneficios de las privatizaciones en el campo de la salud. En Buenos Aires, la privatización permitió que muchas zonas marginales, cuyos habitantes dependían de agua de dudosa calidad distribuida por camiones cisterna o tomada de riachuelos, recibieran agua potable por tubería. Gracias a eso disminuyó la incidencia de diarrea en esas zonas. La privatización de las compañías eléctricas mejoró el servicio eléctrico, los refrigeradores empezaron a funcionar mejor y se evitó la descomposición de los alimentos, lo que a su vez disminuyó los niveles de nacimientos con bajo peso y mortalidad infantil.

Por el contrario, desde que el gobierno argentino volvió a nacionalizar el servicio de agua en Buenos Aires, en marzo pasado, casi se ha duplicado el número de quejas por mal servicio, según informan los medios y grupos de observadores. Las reparaciones llevan dos o tres veces más tiempo que cuando era un consorcio privado el encargado de manejar el sistema. Según una asociación de derechos de los consumidores, hasta la línea de emergencia para quejas llegó a quedar fuera de servicio en un momento.

Los líderes de América Latina que piensan en volver a nacionalizar los servicios básicos deberían preguntarse a quiénes desean ayudar de verdad. Y, de paso, también deberían preguntarles a los ciudadanos de sus países si están dispuestos a renunciar a sus teléfonos celulares, a padecer racionamientos de agua o a vivir con apagones. Ese puede ser el costo de darle marcha atrás al reloj.

Alberto Chong es investigador principal en Economía del BID; Florencio López Silanes es profesor de Finanzas en la Facultad de Negocios de Amsterdam.

PREGUNTAS

- 1) Explique el significado de "así de sencillo" en el primer párrafo.
- 2) ¿Qué pasó en los años 90 en América Latina? ¿Por qué?
- 3) ¿Cómo ve la mayoría de los latinoamericanos las privatizaciones? ¿Por qué?
- 4) ¿Qué ventajas aportaron las privatizaciones en Perú y Buenos Aires?
- 5) ¿Cuál es la opinión de los autores acerca de la (re)nacionalización de los servicios básicos?

TEXTO II

Bush recorta 3.000 millones del presupuesto científico de la NASA Un congresista republicano denuncia en el Parlamento la medida

Por Alicia Rivera

Para El País (Madrid) — Sociedad — 9 de mayo de 2007

Desde que hace tres años el presidente Bush anunció el plan Visión para la Exploración Espacial para que los astronautas vuelvan a la Luna en 2020 y vayan después a Marte, la Casa Blanca ha recortado en 3.000 millones de euros (4.000 millones de dólares) el gasto previsto para el programa científico de la NASA. El congresista republicano Mark Udall ha denunciado la situación en Washington.

Udall ha argumentado en el Congreso de EE UU: "Si pedimos a nuestro programa nacional de ciencia espacial que asuma desafíos coherentes, vamos a tener que proporcionarle los recursos necesarios", informa Space.com.

El desfase entre los planes de la NASA y los recursos ha provocado la crítica de muchos especialistas. El reto lanzado por el presidente John F. Kennedy a principios de los sesenta para ir a la Luna fue acompañado de una generosa dotación presupuestaria, y EE UU logró cumplir aquel reto. Sin embargo, el plan de Bush de que los astronautas vayan a la Luna y a Marte no conlleva financiación especial apropiada.

En el reciente debate que ha mantenido el comité del Congreso con el nuevo director científico de la NASA, Alan Stern, se señaló que del presupuesto científico de la agencia se han sustraído entre 3.000 y 4.000 millones de dólares para costear el regreso al espacio de los transbordadores espaciales tras el accidente del *Columbia* y el montaje de la Estación Espacial Internacional (ISS).

Stern ha explicado que quiere mejorar la gestión de los 5.400 millones de dólares anuales que la NASA dedica al programa científico. Uno de sus objetivos prioritarios es lograr que los responsables científicos de las misiones espaciales se ajusten a sus respectivos presupuestos. Actualmente la NASA tiene en el espacio 52 misiones y prepara otras 41 para los próximos siete años. También la Sociedad Planetaria estadounidense ha pedido al Congreso que se aumente el presupuesto de la NASA "para recuperar su base científica y para preparar la exploración humana del Sistema Solar".

Además, esta organización ha criticado los recortes que se han hecho en el programa de exploración de Marte y el que se hayan eliminado tanto la misión a Europa (la luna de Júpiter), como la *Terrestrial Planet Finder*. El programa de búsqueda de vida extraterrestre de la NASA se ha recortado a la mitad. La Sociedad Planetaria denuncia así las contradicciones entre el programa de la agencia y los objetivos de la Visión para la Exploración Espacial de Bush.

PREGUNTAS

- 6) ¿En qué consiste la denuncia hecha por el congresista republicano Mark Udall en el Parlamento?
- 7) ¿Qué opina Udall acerca del recorte del presupuesto de la NASA?
- 8) ¿Cuál es la diferencia entre los gobiernos de John F. Kennedy y Bush en cuanto a la NASA?
- 9) ¿Qué plantea Alan Stern para el futuro de la NASA?
- 10) ¿Cuál es la demanda de la Sociedad Planetaria y qué críticas hace?

PREGUNTA 1
RASCUNHO

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	
13	
14	
15	
16	
17	
18	
19	
20	
21	
22	
23	
24	
25	
26	
27	
28	
29	
30	

(Extensão Máxima: 30 linhas)

PREGUNTA 2
RASCUNHO

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	
13	
14	
15	
16	
17	
18	
19	
20	
21	
22	
23	
24	
25	
26	
27	
28	
29	
30	

(Extensão Máxima: 30 linhas)

PREGUNTA 3
RASCUNHO

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	
13	
14	
15	
16	
17	
18	
19	
20	
21	
22	
23	
24	
25	
26	
27	
28	
29	
30	

(Extensão Máxima: 30 linhas)

PREGUNTA 4
RASCUNHO

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	
13	
14	
15	
16	
17	
18	
19	
20	
21	
22	
23	
24	
25	
26	
27	
28	
29	
30	

(Extensão Máxima: 30 linhas)

PREGUNTA 5
RASCUNHO

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	
13	
14	
15	
16	
17	
18	
19	
20	
21	
22	
23	
24	
25	
26	
27	
28	
29	
30	

(Extensão Máxima: 30 linhas)

PREGUNTA 6
RASCUNHO

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	
13	
14	
15	
16	
17	
18	
19	
20	
21	
22	
23	
24	
25	
26	
27	
28	
29	
30	

(Extensão Máxima: 30 linhas)

PREGUNTA 7
RASCUNHO

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	
13	
14	
15	
16	
17	
18	
19	
20	
21	
22	
23	
24	
25	
26	
27	
28	
29	
30	

(Extensão Máxima: 30 linhas)

PREGUNTA 8
RASCUNHO

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	
13	
14	
15	
16	
17	
18	
19	
20	
21	
22	
23	
24	
25	
26	
27	
28	
29	
30	

(Extensão Máxima: 30 linhas)

PREGUNTA 9
RASCUNHO

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	
13	
14	
15	
16	
17	
18	
19	
20	
21	
22	
23	
24	
25	
26	
27	
28	
29	
30	

(Extensão Máxima: 30 linhas)

PREGUNTA 10
RASCUNHO

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	
13	
14	
15	
16	
17	
18	
19	
20	
21	
22	
23	
24	
25	
26	
27	
28	
29	
30	

(Extensão Máxima: 30 linhas)